

Abstract

The thesis consists of two parts. The first one is a translation of a chapter from the book *Räuber und Beute* written by the German zoologist Michael Schröpel. The book was published in 1985 in Leipzig. The second part of this thesis is a commentary of the translation. The aim was to create a functionally equivalent translation. The commentary includes translation analysis of the source text based on the model of Christiane Nord, translation method and translation procedures, typology of translation problems and their solution and typology of translations shifts that occurred due preservation of the function of the source text.